

L'ÉLAN DES PARENTS



À l'intérieur : Le mot de la présidente

La famille et
la télévision

Paul et Suzanne

Renseignements

Jeux et mots d'enfants

Conseils de réussite

Expérience CPEF

Quelques
conseils

d'alimentation





Après cet automne bien rempli, prenons le temps de s'offrir une pause pour lire la nouvelle édition de L'Élan des parents. Vous y trouverez des mots d'enfants, des articles sur la santé et surtout, des gens que vous connaissez, des membres de notre belle communauté.

Cette année, grâce à un projet spécial avec Patrimoine canadien et un partenariat avec Service Canada, nous travaillons à la mise en œuvre d'un Centre de la petite enfance et famille en milieu familial à Labrador City et nous comptons bien ne pas en rester là et continuer avec les régions de Happy Valley-Goose Bay, Cap Saint-Georges, La Grand'Terre ainsi que l'Anse à Canard. Le gouvernement provincial, le Ministère de la santé, le Ministère de l'éducation et le Conseil scolaire francophone provincial supportent nos efforts et nous en sommes très reconnaissants.

En tant que présidente de la Fédération des parents francophones de Terre-Neuve et du Labrador, je tiens à remercier et féliciter tous nos membres, parents et bénévoles ainsi que nos employés et éducatrices pour votre dévouement envers la famille et nos enfants, c'est grâce à vous que nous pouvons procurer des programmes en français aux ayants-droit de notre province. Profitez de ce magazine d'informations et je vous souhaite une bonne lecture!

Sophie Thibodeau
Présidente de la FPFTNL



L'Élan des Parents

L'Équipe



Présidente : Sophie Thibodeau

Directrice générale : Marie-Claude Thibodeau

Recherche et rédaction :
Marie Claude Thibodeau
Martine Fillion
Roselyne McLaughlin

Mise en page et révision : Xavier Le Guyader

Impression : *Stirling Press*

Pour tous commentaires ou suggestions :
Fédération des parents francophones de
Terre-Neuve et du Labrador (FPFTNL)
Téléphone : (709) 722-7669
Télécopieur : (709) 722-7696
Courriel : info@fpftnl.nf.net
Site Web : www.fpftnl.nf.net
Portail : www.francotnl.ca

Le Conseil d'administration de la FPFTNL est composé de six représentants des comités de parents francophones locaux.

L'Élan des Parents est publié au moins une fois l'an, soit au printemps ou à l'automne, par la Fédération des parents francophones de Terre-Neuve et du Labrador.

MERCI.



*Photo de couverture : École Boréale
de Happy Valley-Goose Bay*



SOMMAIRE - SOMMAIRE - SOMMAIRE -

P2 - MOT de la PRÉSIDENTE - ÉQUIPE



P3 - SOMMAIRE



P4 - INFO - GARDERIE



P5 - MOT de la FPFTNL



P6 à P7 - INFO-PARENTS : La FAMILLE et la TÉLÉVISION



P8 - GUIDE ÉDUCATION



P9 - RENSEIGNEMENTS PRÉMATERNELLE



P10 - MODÈLE de FRANCISATION



P11 - FRANCISATION FAMILIALE



P12 à P13 - CONSEILS d'ALIMENTATION



P14 à P15 - SUCCÈS : QUELQUES CONSEILS



P16 - JEUX des ENFANTS



P18 - RENSEIGNEMENTS - FAMILLE



P19 - RENSEIGNEMENTS - AYANTS DROITS



Remerciements de la FPFTNL



NOS REMERCIEMENTS À NOTRE BELLE ÉQUIPE AUX QUATRE COINS DE LA PROVINCE !

Le personnel associé aux programmes communautaires pour l'année 2006-2007 :

Les 5 prématernelles :

Cap St-Georges : Diana White

La Grand'Terre : Diana White

Labrador City : Annie Normand, Jenny Hamlyn

Happy Valley-Goose Bay : Anick Marcoux

Saint-Jean : Patricia Montes

La francisation familiale :

Péninsule de Port-au-Port : Tamara Woods

Les camps d'activités du samedi :

Cap St-Georges : April Woods, Thea Kendall

La Grand'Terre : Stéphanie Morazé

Les Programmes d'Après-École :

Labrador City : Murielle Malouin

Saint-Jean : Lynda Saint-André, Alix Pincivy,
Agathe Robichaud

Happy Valley-Gosse Bay : Zohra Ouchiha

Le personnel de la Fédération des parents francophones de Terre-Neuve et du Labrador (FPFTNL)

pour l'année 2006-2007 :

Marie-Claude Thibodeau - Directrice générale

Martine Fillion - Adjointe administrative

Roselyne McLaughlin - Agente de projet

Allie Cumming - Secrétariat et réception



«maman, tu es dans la pleine lune, hein?»





La GARDERIE / Le CPEF (Centre petite enfance et famille) - une expérience difficile pour certains

En général, les jeunes enfants sont heureux d'aller à la garderie. Si la plupart d'entre eux s'acclimatent facilement à cette réalité, on ne peut en dire autant de tous. Certains, comme Francis, 3 ans, pleure souvent, pique des crises de colère à la moindre contrariété et semble soucieux. Rappelons-nous ce qu'on leur dit alors le plus souvent:

- «C'est le fun, tu as des petits amis»;
- «Tu fais toutes sortes d'activités agréables»;
- «Tu peux jouer avec beaucoup de nouveaux jouets qu'on n'a pas à la maison»;
- «Ton éducatrice est gentille»;
- «Tu es bien chanceux».

Le paradis, quoi! Mais sa réalité, quelle est-elle?

- La garderie est une coupure du milieu familial; il se sépare de ses parents.
- Il se retrouve dans un nouveau milieu, où des adultes inconnus vont prendre soin de lui.
- On le laisse parmi beaucoup d'enfants, alors qu'à la maison, il est le seul ou il a un ou deux frères ou sœurs, rarement plus.
- Il a des consignes nouvelles à observer, différentes de celles de la maison, de même qu'une alimentation différente et de nouvelles façons d'agir pour un grand nombre de détails de la vie courante.
- Maman ou papa le laisse dans cet endroit non familial et... disparaît!

Décidément, tout cela représente beaucoup d'adaptations pour un petit qui n'aime pas trop l'inconnu. Que faire si notre bout de chou fait partie de la minorité d'enfants pour lesquels la garderie représente une dure épreuve? Voici quelques pistes:

1. Écouter ce que l'enfant a à dire, sans le raisonner et essayer de comprendre son vrai message sous ses mots et ses comportements. Parfois, un dialogue avec son toutou préféré, en présence de l'enfant, peut faciliter grandement les choses!
2. Lui dire concrètement ce qu'il va faire dans la journée à la garderie.
(ex: jeu - collation - jeu encore - dîner - petite sieste - jeu - retour de maman ou papa).
Il est important que l'enfant sache qui va venir le chercher pour le retour à la maison et quand.
3. On peut lui laisser, attaché au fond de sa poche, un petit article personnel du parent en gage de votre retour (ex: vieille clé).
4. Au moment de laisser l'enfant à l'éducatrice, évitez de partir à la sauvette ou à son insu.
Il doit vous voir partir, et de grâce, ne prolongez pas les au revoir. L'enfant pleurera peut-être - et même probablement - mais cela vaut beaucoup mieux que de lui laisser craindre que vous avez disparu à tout jamais...
5. À la maison, affichez ses dessins, bricolages et autres réalisations et parlez aussi souvent que possible de la garderie.

Plusieurs parents dont les enfants réagissent de cette manière ont l'impression de l'abandonner, et partent le cœur gros, en se sentant coupables. Si tel est votre cas, ne vous inquiétez pas. Votre petit mousse va apprendre par son expérience, parfois vite, parfois plus lentement, que vous revenez toujours.



Article tiré du site internet: petitmonde.com



La famille et la TÉLÉVISION



« La famille nord-américaine est désormais composée d'une mère, parfois d'un père, d'un enfant... d'un téléviseur. »

Urie Bronfenbrenner, psychologue, cité dans *Un Québec fou de ses enfants*, 1991

« Chez beaucoup de gens, le téléviseur semble occuper la place d'honneur dans le salon ou la salle de séjour. En fait, les meubles sont souvent disposés pour offrir la meilleure vue possible sur l'écran, avec pour résultat de privilégier la télévision et de décourager par le fait même la conversation. »

Nancy Signorelli, *A Sourcebook on Children and Television*, 1974

Les parents peuvent influencer de plusieurs façons ce que leurs enfants retirent de la télévision: en partageant l'expérience; en contrôlant le choix d'émissions et le temps passé devant l'écran; en discutant avec leurs enfants de la télévision.

■ La consommation télévisuelle de l'enfant est largement influencée par l'exemple donné par ses parents.

Si les parents consacrent beaucoup de temps au petit écran, les enfants feront de même. Dans les familles où l'on discute de la télévision, les enfants comprennent et retiennent mieux ce qu'ils regardent.

■ Notre vie contemporaine isole les enfants de plusieurs manières.

Le manque de supervision ou les intempéries peuvent empêcher les parents de jouer dehors. Par ailleurs, les parents ont besoin de temps à eux pour se détendre ou pour accomplir des tâches ménagères. Dans ces cas, la télévision fournit un moyen facile et sécuritaire de tenir les enfants occupés. Pour les jeunes qui se retrouvent seuls à la maison après l'école, la télévision est une présence réconfortante. Le soir, elle distrait les petits pendant que les parents préparent le repas et, au cours des longs mois d'hiver, elle offre une fenêtre sur le monde.

« Les enfants et les jeunes sont "branchés" pour une moyenne de 20 à 21 heures par semaine. C'est sans doute autant, sinon plus, qu'ils passent en interaction avec chacun de leurs parents. »

(Source : *Un Québec fou de ses enfants*, MSSSQ, 2001)

■ Si la télévision est allumée, les enfants - même les très jeunes ou ceux qui semblent être occupés à autre chose - entendent et voient ce qui s'y passe.

Il leur suffit d'être à proximité de la télévision pour être touchés par ce que regardent leurs frères et sœurs, leurs gardiens et leurs parents.

■ Les enfants sont influencés davantage par leurs parents que par la télévision.

Lorsqu'un parent fait un commentaire sur une émission, l'enfant y porte attention. La suggestion qu'une histoire aurait pu se dérouler autrement, par exemple, déclenche la réflexion.

■ Les parents guident et encadrent leurs enfants dans l'apprentissage de la vie et devraient jouer le même rôle dans l'apprentissage de la télévision.

De la même manière qu'ils apprennent aux enfants à se brosser les dents, à regarder des deux côtés avant de traverser la rue, à dire « s'il vous plaît » et « merci » et à faire leur lit, les parents peuvent établir des règles en ce qui a trait au temps passé devant le petit écran.



■ Les parents apprennent aux enfants comment faire des choix: le choix des vêtements appropriés à la température, celui des aliments bons pour la santé et bien d'autres.

En tant que parents, nous devons aussi leur apprendre à choisir ce qu'ils regardent à la télévision et à savoir quand l'éteindre !

■ Les parents sont des experts en ce qui concerne leurs enfants.

Ils savent ce qui fera peur aux enfants et ce qui les empêchera de faire leurs devoirs ; ils savent aussi quand l'enfant a besoin de repos. Par conséquent, ce sont eux les mieux placés pour apprendre aux enfants comment « gérer » la télévision.

■ L'âge, l'expérience et la personnalité font de chaque enfant un être unique.

Ce qui convient à l'un est peut-être problématique pour l'autre. Dans une même famille, les règles qui gouvernent l'utilisation de la télévision peuvent varier d'un enfant à l'autre.

■ Chaque famille reflète sa différence dans la façon dont elle consomme et gère la télévision.

Certains parents établissent des règles strictes pour contrôler le contenu et la quantité de ce que regardent leurs enfants. D'autres préfèrent la souplesse : lorsqu'ils estiment que les enfants en ont assez vu ou qu'une émission ne convient pas aux jeunes, ils éteignent la télévision. Certaines familles interdisent

toute émission « à bagarre », tandis

que d'autres donnent libre choix aux enfants, à condition qu'un parent soit présent pour agir comme interprète ou commentateur.

« Selon une étude [menée aux É.U. en 1988] les télécommandes, de plus en plus courantes, permettent aux enfants de changer de chaîne plus facilement et plus rapidement, leur donnant ainsi plus de contrôle sur la télévision mais compliquant du même coup la tâche des parents qui essaient de contrôler l'écoute de leurs enfants. De nouvelles stratégies doivent être envisagées.»

(Source : *La Famille et la télévision*, GRJM. MCQ, 1992)

« Les membres des familles utilisent la télévision, probablement de façon plus ou moins consciente, pour se rapprocher ou s'éloigner les uns des autres. »

(Source : *La famille et la télévision*, GRJM. MCQ, 1992)

■ Plus un enfant regarde la télévision plus il est sujet à être influencé.

Toutefois, réfléchir sur la télévision et en discuter atténuent son influence. Les parents peuvent provoquer la réflexion et l'échange de plusieurs façons :

- en demandant à l'enfant ce qu'il aime de l'émission qu'il regarde ;
- en l'encourageant à deviner ce qui va se passer ;
- en lui demandant si ce qu'il voit à l'écran pourrait se produire dans la « vraie vie ».

Les enfants apprennent ainsi que regarder la télévision est un passe-temps actif et non passif. Ils découvrent qu'ils n'ont pas à accepter tout ce qu'ils voient à l'écran, qu'il est permis de le remettre en question. Ils peuvent l'approuver ou le désapprouver; ils peuvent être en accord ou en désaccord; ils peuvent aimer ou ne pas aimer.

Pour des idées d'activités sur la télévision en famille, consultez notre Fiche maison sur la famille et la télévision.

Source : l'Alliance pour l'enfant et la télévision, Chère Télé... ou comment regarder la



FUSION

Le guide **FUSION** (ex- *I'm with you!*) est un ouvrage qui s'adresse spécifiquement aux familles exogames et plus particulièrement aux conjoints anglophones pour l'accompagnement de l'enfant en éducation francophone.

Le guide, rédigé en anglais, comprend :

- plus de 100 pages d'information, de renseignements et d'illustrations amusantes;
- des pistes de recherche et d'information pour répondre aux questions que vous vous posez sur l'éducation en français de votre enfant;
- des trucs pour aider les parents d'une famille exogame à accompagner l'enfant en éducation francophone;
- des témoignages de parents;
- des informations pour appuyer les intervenants en éducation francophone pour aider à soutenir les familles exogames;
- des références à des ouvrages pertinents;

Le guide est un outil indispensable pour les familles exogames et leurs enfants. Basé sur un profond respect du vécu des parents, il s'agit d'un ouvrage qui invite au dialogue et à la réflexion entre parents et intervenants en éducation.

Cet outil permettra également aux différents intervenants en éducation francophone de mieux se situer dans leur compréhension de la dynamique et des défis quotidiens des familles exogames afin de pouvoir les accueillir et les accompagner efficacement.

Conçu dans un format pratique et facile à utiliser, ce guide

est l'outil d'accompagnement par excellence au quotidien. Il ne s'agit pas d'un ouvrage à lire en entier, au contraire, le guide est conçu afin que le lecteur ou la lectrice puisse alterner d'un chapitre à l'autre selon l'intérêt sur divers sujets. Tout au cours de la lecture, le guide vous invite à alterner d'un chapitre à l'autre à la recherche de pistes d'accompagnement pour votre enfant.

Le guide est un projet de la Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA) et est un outil qui peut être utilisé dans toutes les communautés francophones au pays. Cette publication reçoit l'appui de la Commission nationale des parents francophones, de la Direction de l'éducation française de l'Alberta - *Alberta Learning*, du Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques et du Ministère Patrimoine canadien.

La FPFA reconnaît la participation et la contribution des nombreux collaborateurs qui ont participé à la rédaction de cet ouvrage; Glen Taylor (auteur), François Richardier (illustrateur) et tous les parents et intervenants en éducation francophone au pays qui ont alimentés le contenu de ce guide.

POUR COMMANDER VOTRE NOUVELLE ÉDITION COMMUNIQUEZ AVEC LA FPFTNL

© Tous droits réservés 2002 Fédération des parents francophones de l'Alberta



The guide **FUSION** (ex- *I'm with you!*) is a work which is addressed to the exogames families specifically and more particularly with the anglophone couple for the accompaniment of the child in French-speaking education.

The guide includes :

- more than 100 pages of information and amusing illustrations;
- tracks of research and information to answer the questions that you are posed on French education of your child;
- tricks to help the parents of a exogame family to accompany the child in French-speaking education;

- testimonials of parents;
- information to support the speakers in French-speaking education to help to support the exogames families;
- references to relevant works;

The guide is an essential tool for the exogames families and their children. Based on a deep respect of lived of the parents, it acts of a work which invites to the dialogue and the reflexion between parents and speakers in education. This tool will also make it possible to the various speakers in French-speaking education to be better located in their comprehension of the dynamics and the daily challenges of the exogames families in order to be able to accomodate them and accompany effectively.



La PRÉMATERNELLE, c'est quoi?



Il s'agit de 2 à 5 demi-journées par semaine où mon enfant de 3 ou 4 ans se prépare pour sa future entrée à la maternelle.

La prématernelle c'est encore un peu la famille et déjà l'école.

Ce qu'elle a d'une école? D'abord le cadre; il y a une classe et un terrain de jeu. Puis il y a une éducatrice et des enfants; il y a aussi des règles, des horaires d'entrées et de sortie, et déjà une discipline légère.

Ce qu'elle a de maternel? Une éducatrice qui a une formation spécialisée pour s'occuper des très jeunes enfants et qui le fait avec affection et compétence.

Ensuite, la prématernelle est comme une maison conçue pour les enfants avec de l'espace pour jouer, des pièces où le mobilier est à leur taille, des jeux variés, où tout est prévu pour créer une atmosphère gaie et accueillante.

Avantages d'une prématernelle francophone...

Les prématernelles assurent, avec la participation du parent, que l'enfant pourra découvrir l'univers dans sa langue, **la langue française**. L'enfant découvrira peut-être pour la première fois des petits amis francophones et apprendra que sa famille n'est pas la seule à parler français. Il sera fier de sa langue, de sa culture et de son appartenance à la communauté francophone.

Les prématernelles francophones sont fondamentales au développement de l'enfant qui vit dans un milieu minoritaire linguistique, car elles :

- Permettent à l'enfant de jouer, chanter, parler et questionner dans sa langue durant les années clés de son développement linguistique et culturel;

Tout se passe-t-il en français?

Oui, l'éducatrice parle uniquement français en présence des enfants et avec eux.

Avec le programme **Paul et Suzanne**, les enfants sont prêts à suivre le programme de maternelle complètement en français.

Actuellement, un programme spécifique de francisation préscolaire est enseigné dans toutes les prématernelles francophones de Terre-Neuve-et-Labrador : **Paul et Suzanne**. Spécialement conçu pour les enfants d'âge préscolaire et dont un parent est anglophone et l'autre francophone (couples exogames), ce programme a pour but, d'une part, de développer l'enfant d'une manière globale et d'autre part, de lui assurer l'apprentissage de la langue française.

L'évaluation du programme fait par les parents montre qu'ils sont enchantés de celui-ci et des résultats sur leurs enfants et en ce qui concerne les enfants, eux, ils adorent leurs copains

Paul et Suzanne.

- Offrent une occasion idéale pour l'enfant ayant droit parlant peu ou pas le français d'acquérir les bases langagières et de développer son identité culturelle à l'âge propice ;

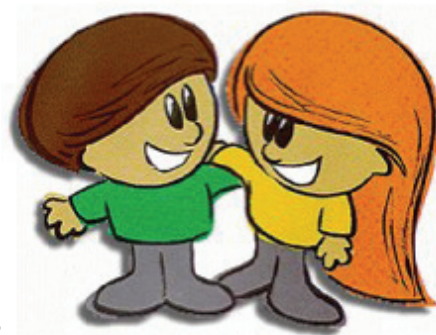


- Fournissent un milieu accueillant et chaleureux dans lequel l'enfant peut être fier de sa langue et de sa culture ;
- L'âge préscolaire est le moment privilégié pour le développement langagier. L'enfant joue et manipule les mots pour ainsi découvrir la structure et le pouvoir du langage. Lorsque l'enfant peut faire ceci dans sa langue, son estime de soi est rehaussée et il s'identifie avec fierté à sa communauté.



PAUL et SUZANNE - Un modèle de francisation

Les enfants nous arrivent... parlant peu ou pas le français. Beaucoup ne l'ont jamais entendu !



C'est un nouveau défi pour nos divisions scolaires, nos administrations et nos enseignant(e)s d'écoles françaises. Les programmes de francisation doivent s'adapter à tous les enfants qui ont droit à l'éducation en français. C'est aussi un défi qui reste constant pour les écoles d'immersion... Le modèle de francisation **Paul et Suzanne** a su relever ce grand défi tout en respectant le développement de l'enfant.

Ce programme a été créé au Manitoba et a été utilisé dans cette province pendant trois ans comme projet pilote de francisation.

Paul et Suzanne - un modèle de francisation reconnu comme matériel d'appui à la programmation éducative s'adressant à la clientèle de la jeune enfance des écoles françaises et des programmes d'immersion française.

La FPFTNL utilise le programme **Paul et Suzanne** dans toutes les prématernelles françaises de la province.

Si vous voulez de l'information supplémentaire concernant le programme, n'hésitez pas à communiquer avec le comité de parents de votre région, les éducateurs de prématernelle ou avec la FPFTNL.

Ce que comprend la trousse Paul et Suzanne :

- **La description du programme**

Ce document explique les buts et l'orientation de ce modèle de francisation. Il parle du développement du langage et de la pensée chez l'enfant, de la planification de la programmation éducative et de la pédagogie du jeu.

- **20 grands livres d'histoires**

Chaque grand livre comprend dix histoires mettant en vedette les petits personnages, Paul et Suzanne.

- **Un guide pédagogique**

Ce guide offre à l'enseignant des suggestions d'activités pour aider l'enfant à intégrer les concepts et le vocabulaire qu'on retrouve dans les histoires.

- **200 résumés d'histoires**

Ces résumés présentent chaque histoire, sous forme de bandes dessinées. Si l'enseignant le désire, le résumé peut être photocopié et distribué à l'élève. Cet outil crée un lien idéal entre l'école et le foyer en faisant participer toute la famille dans le processus de francisation.

- **Une audio-cassette qui comprend vingt chansons**

Une chanson avec de nouvelles paroles sur des airs traditionnels accompagne chacun des thèmes.

- **Et deux marionnettes !!**

Ces petites marionnettes à gaine, qu'on porte sur la main, représentent les personnages de **Paul et Suzanne**.





Francisation familiale

- * Ce programme offre aux familles ayants droits un service de francisation à domicile pour les enfants qui ne fréquentent pas encore la prématernelle.
- * Il permet ainsi aux enfants qui ne possèdent pas ou peu la langue française d'être en contact avec elle et de débiter son apprentissage avant l'entrée à la prématernelle.
- * De plus, il soutient les parents désireux de faire apprendre le français à leurs enfants tout en les conseillant ou en leur fournissant du matériel pédagogique en français.
- * **Offert seulement sur la côte-ouest.**



Service après-école

- * Le service après-école a été créé pour aider les élèves à faire leurs devoirs et pour permettre aux enfants de socialiser en français après les cours.
- * Ce service est offert aux jeunes de la maternelle à la sixième année, quatre jours par semaine.
- * **Offert à Labrador City, à Happy Valley-Goose Bay et à Saint-Jean.**

Camps d'activités du samedi

- * Ce programme vise à motiver les enfants de la maternelle à la sixième année à utiliser la langue française après les heures de classe.
- * Il crée une atmosphère propice à la revitalisation de la langue et de la culture en offrant des activités amusantes et éducatives.
- * Les camps favorisent le développement et l'épanouissement de l'identité socioculturelle chez les jeunes.
- * **Offert à La Grand'Terre et à Cap Saint-Georges.**





L'alimentation des 2-5 ans!

Une question d'habitudes!

L'alimentation des enfants de 2 à 5 ans se veut une source de renseignements facile à consulter, un outil pour favoriser chez votre enfant de bonnes habitudes alimentaires. Celles-ci se développant durant les années préscolaires, soit entre 2 et 5 ans, il est important que l'enfant ait des expériences savoureuses avec les aliments durant cette période, car elles influenceront sa relation avec la nourriture pour le reste de sa vie.

Ainsi, l'enfant qui prend son temps pour manger explore la nourriture et ce faisant, découvre le plaisir de manger. C'est un processus qui favorise l'acquisition de bonnes habitudes alimentaires. Par ailleurs, l'enfant qui prend ses repas à table en famille, où l'on parle et l'on s'amuse, le téléviseur fermé, associera les repas à des expériences positives.

Enfin, nous savons que l'enfant d'âge préscolaire cherche à imiter ses parents. Il devient alors important que toute la famille mange des aliments nutritifs.



Quoi faire pour prévenir les risques d'étouffement?

Certains aliments peuvent bloquer les voies respiratoires de votre enfant et provoquer l'étouffement. Il s'agit d'aliments petits, ronds, durs, ou croustillants et à éviter avant l'âge de 4 ans!

Maïs soufflé, noix et arachides, beurre d'arachide croquant, grianes, raisins secs (à moins de les faire tremper au moins 1 heure dans l'eau avant de les servir), bonbons durs, gomme à mâcher.

Les saucisses doivent être coupées sur le sens de la longueur.

Les raisins frais doivent être coupés en 2 et épépinés.

Les arêtes et les petits os des poissons devraient être enlevés.

Faites toujours manger votre enfant assis à la table, et sous la surveillance d'un adulte.

Servez les légumes et les pommes crus, coupés en fines languettes. Faites cuire légèrement les légumes plutôt durs (navet, carotte, chou-fleur, brocoli). Coupez en petits morceaux les fruits telles que les clémentines.

Tartinez le beurre d'arachide non croquant sur du pain grillé (le beurre d'arachide fond, ce qui diminue ainsi les risques d'étouffement).





Votre enfant refuse de manger ou mange comme un oiseau?

Plusieurs facteurs peuvent entrer en ligne de compte. D'abord, il est important de se rappeler que c'est aux environs de 2 ans que la quantité d'aliments que prend votre enfant se stabilise, et que son rythme de croissance ainsi que son intérêt pour la nourriture diminuent. Ensuite, l'appétit d'un enfant d'âge préscolaire varie d'une journée à l'autre, comme d'un repas à l'autre. Alors, si sa croissance est normale, qu'il mange des aliments sains chaque jour et qu'il est en pleine forme, il est inutile de s'inquiéter.

Aussi, il est normal que votre enfant prenne son temps pour manger et qu'il explore la nourriture. Laissez-lui ce temps afin qu'il ait du plaisir à manger et qu'il développe de bonnes habitudes alimentaires. Enfin, les enfants peuvent ressentir le besoin d'affirmer leur autonomie en refusant de manger. Dans ce cas, il faut éviter que les aliments deviennent un objet de chantage.

SUGGESTIONS POUR AMÉLIORER LA SITUATION

- Restez calme et ayez une attitude positive.
- Vérifiez la quantité de jus consommée entre les repas; une trop grande quantité peut lui couper l'appétit. Une consommation quotidienne de jus de 125 à 250 ml (4 à 8 oz) servie au déjeuner et/ou à une collation est suffisante.
- Offrez le breuvage après le mets principal.
- Respectez un horaire régulier pour ce qui est des repas, des collations et des périodes de repos. Voyez à ce que l'enfant ait suffisamment d'heures de sommeil.

- Choisissez des aliments nutritifs et laissez l'enfant décider de la quantité. Forcez l'enfant à tout manger pour mériter un dessert, n'est pas une attitude indiquée. Donnez l'exemple en mangeant une variété d'aliments sains.
- Servez-lui des aliments humides, faciles à manipuler pour ses capacités, à une température ni trop chaude, ni trop froide.
- Avisez d'avance votre enfant que l'heure du repas arrive afin qu'il se prépare à laisser son jeu.
- Faites-le participer à la préparation des repas et mangez avec l'enfant.
- Incluez-le dans la conversation et surtout rendez l'atmosphère du repas agréable. Les enfants aiment sentir qu'ils font partie de la famille.
- Évitez de parler devant lui de son appétit et de ses caprices et donnez-lui beaucoup d'attention à des périodes autres que les repas.
- Si votre enfant a peu ou pas mangé au dîner, servez-lui une collation nutritive 2 heures avant le souper, de façon à ne pas diminuer son appétit pour le repas qui l'attend.



BONNE CHANCE!!





Comment puis-je participer à la réussite de mes enfants?

Qu'ils soient en situation minoritaire ou non, les parents se sentent à juste titre les premiers responsables de l'éducation de leurs enfants. Les parents francophones qui vivent dans le contexte de Terre-Neuve-et-Labrador, ont tout intérêt à soutenir activement l'apprentissage de leurs enfants. Cet appui prendra évidemment la forme de l'aide aux devoirs, des rencontres avec les enseignants et du suivi accordé au programme d'études...

Il n'en demeure pas moins qu'un élément crucial de ce que vous pouvez faire pour assurer la réussite de vos jeunes consiste à leur parler français à la maison. Lorsque les deux parents sont francophones, le problème ne se pose pas.

Mais dans les situations de couples exogames, il est essentiel que le parent francophone s'adresse uniformément à ses enfants dans sa langue maternelle. Dans certains cas, il faudra faire preuve de patience, voire d'abnégation, lorsque les enfants refusent de répondre en français : au lieu de se formaliser, le parent doit s'entêter et persister dans son rôle de modèle d'usage du français en milieu familial. Éventuellement, vos efforts seront couronnés de succès. Il est établi que le parent anglophone peut continuer sans

crainte d'utiliser l'anglais pour communiquer avec les enfants, fournissant de la sorte un modèle d'usage courant de sa propre langue maternelle.

Vous pouvez également contribuer aux succès scolaires de votre enfant en participant aux différentes activités de l'école. Cette participation est souhaitable à plusieurs niveaux : vous serez à même de suivre les progrès quotidiens de vos enfants si vous consacrez quelques heures par mois à un travail bénévole à l'école. De plus, en devenant membre actif de votre conseil d'école ou du comité de parents, vous pouvez faire énormément pour aider votre école à devenir un milieu de vie épanoui et dynamique.

L'école française à Terre-Neuve-et-Labrador a une vocation communautaire. En effet, elle offre une gamme étendue de services et d'activités en français à tous les francophones et francophiles de la province: on pense notamment aux expositions de livres en français, aux camps d'activités du samedi à Saint-Jean et sur la Côte-Ouest, au service d'études après-école et à la francisation familiale sur la Côte-Ouest, aux cours offerts aux parents anglophones des couples exogames et aux locaux offerts pour les réunions de divers groupes communautaires.

Saviez vous que...Saviez vous que...Saviez vous que...Saviez vous

- Les médecins considèrent que les jeunes enfants ont besoin, en moyenne, de 11 à 13 heures de sommeil par jour, puis d'environ 9 heures vers l'âge de 13 ans.
Tiré de Petit Monde.com
- Jusqu'à quatre ans, la sieste est indispensable pour compléter la nuit.
Tiré de Petit monde.com
- Vous êtes la personne la plus importante pour votre enfant.

Il n'y a pas d'échecs, il n'y a que des apprentissages. Fletcher Peacock

Si vous ne pouvez expliquer un concept à un enfant de 6 ans, c'est que vous le le comprenez pas complètement.

Albert Einstein



How can I contribute to my children's success?

Whether in a minority setting or not, parents rightly feel that they are the ones primarily responsible for the education of their children. In every way it is in the interest of Francophone parents living in the Newfoundland-and-Labrador context to actively support their children's learning. Such support will obviously involve helping them with homework, meeting with teachers and providing follow-up to the curriculum.

Nevertheless, one crucial thing you can do to ensure the success of your children is to speak French with them at home. When both parents are Francophones, this problem does not arise.

But in situations involving exogamous couples, it is essential that the Francophone parent consistently address the children in his/her mother tongue. In some cases, patience, even self-denial, will be required when the children refuse to reply in French : instead of taking offence, the parent must be stubborn and persist in his/her role as a model for using French in the family environment. Eventually, your efforts will be successful. It is established that the Anglophone parent may, without fear, continue using English to communicate with the children,

thus providing a model of regular usage of his/her own mother tongue.

You can also contribute to your child's academic success by participating in the various activities of the school. Such participation is desirable in several ways : you will be able to monitor your children's daily progress if you devote a few hours each month to volunteer work at the school. In addition, by becoming an active member of your School Council or Parents' Committee, you can do an enormous amount to help your school become a well-developed and dynamic living environment.

The French school in Newfoundland-and-Labrador has a community role, for it offers a broad range of services and activities in French for all the provinces Francophones and Francophiles. Examples include the French book fairs, the Saturday Activity Camps in St. John's and on the west coast, the After-School Study Service and Family Francization on the west coast, the courses offered for Anglophone members or exogamous couples and the provision of meeting places for various community groups.

CUISINONS ENSEMBLE - CUISINONS ENSEMBLE - CUISINONS ENSEMBLE -

En arrivant de jouer dehors les enfants apprécient de participer à la préparation du repas familial. Cette pizza maison se fait en un tour de main et chacun y ajoute ce qu'il aime. Le repas est prêt en quelques minutes et votre petite famille se réglera.

PIZZA SANTÉ

Ingrédients : Pain Pita - Salsa - Garniture au choix (poulet, jambon, légumes, fromage etc.) - Épices (origan, persil, poivre...)

Chauffer le four à 350 F - En attendant, chaque enfant prépare sa pizza

Sur le pain pita étendre de la sauce Salsa au goût et garnir avec les ingrédients de son choix.

Terminer avec les épices et le fromage.

Lorsque chaque enfant a terminé la préparation de sa pizza mettre au four pour environ 15 minutes.

Servir avec une salade



LES ENFANTS ADORENT JOUER AVEC DE LA PÂTE À MODELER.

C'EST UNE ACTIVITÉ QUI DÉVELOPPE LA CRÉATIVITÉ ET LA MOTRICITÉ FINE. VOICI UNE RECETTE DE PÂTE À MODELER FAITE MAISON QUI EST FACILE À RÉALISER ET QUI SE PRÉPARE BIEN AVEC LES ENFANTS SURTOUT AU MOMENT DE PÉTRIR LA PÂTE ET DE VOUS AIDER À RANGER LE TOUT DANS LES CONTENANTS APPROPRIÉS. VOUS POUVEZ EN PRÉPARER DE TOUTES LES COULEURS ET LES HARMONISER AUX SAISONS . EX. ORANGE-AUTOMNE, VERT ET ROUGE-HIVER ETC...



PÂTE À MODELER MAISON

«Il ne fait pas noir dehors, il fait bleu.»



- 1 TASSE D'EAU
- 1 TASSE DE FARINE
- 1/2 TASSE DE SEL FIN
- 2 C. À TABLE D'HUILE
- 1 1/2 C. À THÉ DE CRÈME DE TARTRE*
- QUELQUES GOUTTES DE COLORANT ALIMENTAIRE DE LA COULEUR DÉSIRÉE

Maman,
je veux faire de la
patate modelée!



*On retrouve la crème de tarte au supermarché dans la section des épices.

- BIEN MÉLANGER LES INGRÉDIENTS;
- LES DÉPOSER DANS UN CHAUDRON ET METTRE SUR LE FEU;
CUIRE JUSQU'À PRISE EN BOULE (TEXTURE DE PATATES PILÉES);
- ENLEVER DU FEU ET BIEN PÉTRIR JUSQU'À CE QUE LA PÂTE NE SOIT PLUS COLLANTE SUR LES DOIGTS;
- LAISSER REFROIDIR AVANT DE DÉPOSER LE TOUT DANS UN CONTENANT EN PLASTIQUE;
- ON PEUT DEMANDER AUX ENFANTS DE BIEN REFERMER LE COUVERCLE DU CONTENANT AU MOMENT DE RANGER LA PÂTE À MODELER.



**La Fédération des parents francophones
de Terre-Neuve et du Labrador vous présente :**

FRANCOPHONES AUX COUCHES !

**SAC DE BIENVENUE OFFERT AUX NOUVEAUX PARENTS
LORS DE LA NAISSANCE DE LEUR ENFANT !**

**Tout ce qu'il vous faut pour vous aider dans
votre rôle de nouveau parent !**



**Réservez le vôtre
en communiquant avec votre comité de parents local
ou avec la FPFTNL au 1.888.749.7669
courriel : info@fpftnl.nf.net**

**Ce projet est rendu possible grâce à une contribution de
Patrimoine canadien, du CSFP et
du Ministère de l'éducation**



CENTRE ÉDUCATIF L'ENVOL

505, Bristol Crescent
Labrador City, NL
A2V 1J2
Tél : (709) 944-2684
Fax: (709) 944-7422
Courriel: secretariat@crstv.net
Direction : Mylaine Rousseau
Secrétariat : Murielle Malouin
Responsable : Nadia lelièvre
Prématernelle : Annie Normand et
Jenny Hamlyn
Après-école : Murielle Malouin

CENTRE SCOLAIRE ET COMMUNAUTAIRE STE-ANNE

C.P. 190 RR #1
La Grand'Terre, NL
A0N 1R0
Tél : (709) 642-5771 -642-5254 ARCO
Fax : (709) 642-5327-642-5164 ARCO
Courriel : lkerfont@stemnet.nf.ca
Direction : Joseph Benoît
Secrétariat : Lucy Kerfont
Responsable : Mélinda Morazé
Prématernelle : Diana White
Camp du Samedi : Stéphanie Morazé
Francisation Familiale : Tamara Woods

ÉCOLE BORÉALE DE GOOSE BAY

C.P. 1038 Station C
Happy Valley Goose Bay, NL
A0P 1C0
Tél: (709) 896-0670
Fax: (709) 896-5029
Courriel: ecoloboreale@nf.aibn.com
Direction : Marie-Josée Drouin
Secrétariat : Nadia Simard
Responsable : Kathleen Gaumont
Prématernelle : Anick Marcoux
Après-école : Zohra Ouchiha

ÉCOLE NOTRE-DAME DU CAP

C.P. 170 RR #3
Cap St-Georges, NL
A0N 1E0
Tél: (709) 644-2070
Fax: (709) 644-2262
Courriel: ecolendc@nf.aibn.com
Direction : Mark Cormier
Secrétariat : Anna Marche
Responsable : Maria Renouf
Prématernelle : Diana White
Camp du samedi : April Woods
Francisation familiale : Tamara Woods

ÉCOLE DES GRANDS VENTS

65, Chemin Ridge
St-Jean, NL
A1B 4P5
Tél : (709) 754-8000
Fax : (709) 754-8050
Courriel : www.csfp.nl.ca/grand-vents
Direction : Louise Guérin
Secrétariat : Caroline Gobeil
Responsable : Rosa Bezanson
Prématernelle : Patricia Montes
Après-école : Alix Pincivy et Lyndra St-André
CPEF : Karen Froude

FÉDÉRATION DES PARENTS FRANCOPHONES DE TERRE-NEUVE ET LABRADOR

65, Chemin Ridge
St-Jean, NL
A1B 4P5
Tél : (709) 722-7669
Fax : (709) 722-7696
Courriel : info@fpftnl.nf.net
Courriel : dg@fpftnl.nf.net
Site : www.fpftnl.nf.net
Direction : Marie-Claude Thibodeau
Administration : Martine Fillion



Mon enfant peut-il fréquenter l'école française à Terre-Neuve-et-Labrador?

L'Article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés oblige les gouvernements des provinces à assurer l'instruction des Canadiennes et des Canadiens dans la langue de leur choix, et ce, même dans les régions où seulement une minorité de résidants parlent cette langue.

Dans les neuf provinces où l'anglais est la langue de la majorité ainsi que dans le Yukon, le Nunavut et les Territoires du Nord-Ouest, les citoyens canadiens ont le droit de faire instruire leurs enfants en français si l'une des trois situations suivantes s'applique à eux :

- leur langue maternelle est le français;
- ils ont reçu leur propre instruction au niveau primaire en français au Canada;
- ils ont un enfant qui a reçu ou reçoit son instruction en français au Canada.

De plus, à Terre-Neuve, toute famille de souche française qui habite la péninsule de Port-au-Port a le droit de faire instruire ses enfants en français.

Il est important de noter que les parents qui se qualifient comme ayants droits (qui répondent à l'un des critères susmentionnés) peuvent inscrire leur enfant à l'école française, et ce, même si l'anglais est la langue parlée au foyer. L'école peut toutefois demander aux parents qu'ils participent activement à la promotion de la langue et de la culture françaises; elle se doit toutefois de leur fournir encadrement et soutien dans cette tâche.

Can my child attend the French school in Newfoundland-and-Labrador?

Section 23 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms requires provincial governments to provide education to Canadians in the official language of their choice, even in areas where a minority of residents speak that language.

In the nine provinces where English is the majority language, and in Yukon, Nunavut and the Northwest Territories, Canadian citizens are entitled to education in French for their children if any of the following three situations applies to them :

- their mother tongue is French;
- they received their own primary education in French in Canada;
- they have a child who has received or is receiving his/her education in French in Canada.

Also, in Newfoundland, any family of French ancestry living on the Port au Port Peninsulais entitled to have their children educated in French.

It is important to note that parents who qualify as entitled (i.e. who meet one of the above criteria) may enroll their children in the French school, even if English is the language spoken at home. The school may, however, ask the parents to participate actively in promoting the French language and culture; but it must provide them with supervision and support in this task.

LA FÉDÉRATION DES PARENTS FRANCOPHONES DE TERRE – NEUVE ET DU LABRADOR

SITE WEB : www.fpftnl.nf.net

NOTRE VISION

Faire reconnaître la langue française partout en province.
Langue officiellement reconnue.
Permettre à tous les enfants de parents francophones de Terre –Neuve et
Labrador de recevoir une éducation en français.
Offrir tous les services nécessaires en français, pour une intégration complète
des familles francophones.
Développer un sentiment de fierté et d'appartenance à toute la communauté
francophone.

NOTRE MISSION

Appuyer les comités de parents dans leurs efforts de créer un milieu
francophone propice à l'épanouissement éducatif, linguistique, culturel et
communautaire de leurs enfants.

NOTRE MANDAT

Promouvoir le rôle du parent comme premier éducateur de son enfant.
Assurer le regroupement et la concertation
des comités de parents francophones.
Offrir des services de formation, d'information et de soutien
aux comités de parents.
Promouvoir les intérêts et les aspirations des comités de parents.
Assurer le respect des droits constitutionnels des parents.
Agir comme porte-parole officiel de ses membres.
Organiser des projets d'envergure provinciale.
Établir des partenariats avec les principaux intervenants provinciaux et
nationaux dans le domaine de l'éducation.



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien